

Safety Guide

# Explanation of safety symbols in Technical Literature (Danfoss Heating Segment)

	EN	Warning
	DE	Warnung
	FR	Avertissement !
	中文	警告
	RU	Внимание!
	EN	Warning Electrical hazard! This work may only be performed by a trained electrician.
	DE	Warnung Gefahr durch elektrischen Strom! Die Arbeiten dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden.
	FR	Avertissement ! Danger électrique ! Cette opération peut uniquement être réalisée par un électricien qualifié.
	中文	警告 电气危险! 此工作仅可由受过培训的电气专业人员完成。
	RU	Внимание! Опасность поражения электрическим током! Эту работу может выполнять только квалифицированный электрик.
	EN	Ambient temperature range
	DE	Umgebungstemperatur
	FR	Température ambiante
	中文	环境温度
	RU	Температура окружающей среды
	EN	Storage and transport temperature
	DE	Lager- und Transporttemperatur
	FR	Température de stockage et de transport
	中文	储存和运输温度
	RU	Температура хранения и транспортировки
	EN	5-95% RH. No condensing.
	DE	5-95 % rF. Nicht kondensierend.
	FR	5-95 % HR. Sans condensation.
	中文	5-95 % RH. 无结露。
	RU	5-95 % отн. влажн. Без конденсации.
	EN	High temperature
	DE	Hohe Temperatur
	FR	Température élevée
	中文	高温
	RU	Высокая температура
	EN	Freezing temperature (actual temperature value stated separately)
	DE	Gefriertemperatur (aktueller Temperaturwert wird separat angegeben)
	FR	Craint le gel (valeur de température réelle indiquée séparément)
	中文	冷冻温度（单独说明的实际温度值）
	RU	Температура замерзания (фактическое значение температуры указано отдельно)
	EN	Assemblies must be retightened after transportation and before commissioning
	DE	Baugruppen sind nach dem Transport und vor der Inbetriebnahme festzuziehen
	FR	Tout accord ou filetage doit être resserré après transport et avant la mise en service
	中文	组件在运输后和调试前必须重新上紧
	RU	Узлы необходимо подтянуть после транспортировки и перед наладкой








## Safety Guide, Explanation of safety symbols in technical literature

	EN	Warning. Do not drink!
	DE	Warnung. Kein Trinkwasser!
	FR	Avertissement. Eau non potable !
	中文	警告。严禁饮用！
	RU	Внимание! Не для приёма внутрь!
	EN	Installation must be avoided if there is a risk for condensation (dew) or rain drops.
	DE	Installation muss vermieden werden, wenn ein Kondensations- (Tau) oder Regenrisiko besteht.
	FR	L'installation doit être évitée s'il existe un risque de condensation (rosée) ou de gouttes d'eau.
	中文	如果存在结露或下雨风险，切勿进行安装。
	RU	Необходимо избегать установки в местах, где существует риск конденсация (запотевания) или дождевых капель.
	EN	Type of isolation (double isolated at 230 V).
	DE	Art der Isolierung (Doppelisolierung bei 230 V).
	FR	Type d'isolation (isolation double en 230 V).
	中文	绝缘类型 (230V 双重绝缘)
	RU	Тип изоляция (двойная изоляция при 230 В).
	EN	Cable size (local legislation)
	DE	Kabelgröße (lokale Gesetzgebung)
	FR	Taille du câble (selon réglementation en vigueur)
	中文	电缆尺寸 (当地法规)
	RU	Сечение кабеля (местное законодательство)
	EN	Do not connect 230 V a.c. powered components to a 24 V a.c. power supplied controller directly. Use auxiliary relays (K) to separate 230 V a.c. from 24 V a.c.
	DE	Schließen Sie mit 230 V AC versorgte Komponenten nicht direkt an einen mit 24 V AC versorgten Regler an. Verwenden Sie Hilfsrelais (K), um die 230-V-AC-Versorgung von der 24-V-AC-Versorgung zu trennen.
	FR	Ne pas raccorder directement de composants alimentés en 230 Vac sur un transformateur en 24 Vac. Utiliser des relais auxiliaires (K) afin de séparer les alimentations 230 V CA des alimentations 24 V CA.
	中文	严禁将230 V a.c.电压的组件直接与24 V a.c. 电压的控制器直接连接。使用辅助继电器 (K) 将230 V a.c. 与24 V a.c. 设备隔离
	RU	Запрещается подключать напрямую к регулятору питанием ~24 В компоненты питанием ~230 В. Используйте промежуточные реле (K) для разделения ~230 В и ~24 В.
	EN	Power in / out
	DE	Stromversorgung ein/aus
	FR	Entrée/sortie d'alimentation
	中文	电源输入/输出
	RU	Входная / выходная мощность
	EN	Do NOT step on the product
	DE	Treten Sie NICHT auf das Produkt
	FR	NE PAS marcher sur le produit
	中文	严禁踩踏产品
	RU	Запрещается наступать на изделие
	EN	Mounting note
	DE	Montagehinweis
	FR	Aide au montage
	中文	安装注释
	RU	Примечание по монтажу
	EN	Ensure that no hands or any other part of the body is within the operational zone
	DE	Vergewissern Sie sich, dass sich weder Hände noch andere Körperteile in der Betriebszone befinden.
	FR	Veiller à ce qu'aucune main ou autre partie du corps ne se trouve dans la zone opérationnelle
	中文	确保手或身体的任何其他部位位于工作区之外
	RU	Убедитесь в том, что ни руки, ни какая-либо другая часть тела не находятся в пределах рабочей зоны
	EN	Weight product
	DE	Produkt wiegen
	FR	Produit lourd
	中文	产品重量
	RU	Масса изделия
	EN	Disposal note
	DE	Entsorgungshinweis
	FR	Remarque pour la mise au rebut
	中文	废弃处理注释
	RU	Правила утилизации
	EN	WEEE disposal note
	DE	WEEE Entsorgungshinweis
	FR	Note d'élimination des WEEE
	中文	电子废弃物处理注释
	RU	Директива об отходах электрического и электронного оборудования правила утилизации

## Safety Guide, Explanation of safety symbols in technical literature

	EN	Use protective clothing to guard against snagging on moving machine parts. Do not wear rings, chains or other jewelry.
	DE	Tragen Sie Schutzkleidung zum Schutz vor einem Hängenbleiben an beweglichen Maschinenteilen. Tragen Sie keine Ringe, Ketten und sonstigen sichtbaren Schmuck.
	FR	Des vêtements de protection individuels doivent être portés pour se protéger contre tout accrochage aux éléments mobiles de la machine. Ne pas porter de bague, de collier ou aucun bijou.
	中文	使用防护服，防止碰上活动机器零件。严禁佩戴戒指、链子或其他珠宝首饰。
	RU	Используйте спецодежду для защиты от зацепления о подвижные детали машины. Запрещается носить кольца, цепочки или другие ювелирные украшения.
	EN	Wear protective gloves to protect the hands from friction, abrasion, puncture or deeper injury as well as from contact with hot surfaces.
	DE	Tragen Sie Schutzhandschuhe, um Ihre Hände vor Reibung, Abschürfungen, Stichen und größeren Verletzungen sowie vor heißen Oberflächen zu schützen.
	FR	Des gants de protection individuels doivent être portés pour protéger les mains des frottements, abrasions, perforations ou de blessures plus profondes et de tout contact avec des surfaces brûlantes.
	中文	戴好防护手套保护双手，免受摩擦、擦伤、刺伤或更深伤害，同时避免接触过热表面。
	RU	Используйте защитные перчатки для защиты рук от трения, ссадин, уколов или глубоких порезов, а также от контакта с горячими поверхностями.
	EN	Wear protective glasses to protect the eyes from flying parts and liquid splashes.
	DE	Tragen Sie eine Schutzbrille, um Ihre Augen vor umherfliegenden Teilen und Flüssigkeitsspritzern zu schützen.
	FR	Des lunettes de protection individuelles doivent être portées pour protéger les yeux des projections d'éléments et des projections de liquide.
	中文	戴好防护镜，保护眼睛免受飞起零件和液体泼溅伤害。
	RU	Используйте защитные очки для защиты глаз от летящих деталей и брызг жидкости.
	EN	Use safety shoes to protect from heavy falling parts and losing traction on slippery surfaces.
	DE	Tragen Sie Sicherheitsschuhe zum Schutz vor schweren herabfallenden Teilen und Ausrutschen auf rutschigem Untergrund.
	FR	Des chaussures de sécurité de protection individuelles doivent être portées pour se protéger contre les chutes d'éléments lourds et les pertes d'appui sur les surfaces glissantes.
	中文	使用安全鞋，以免遭受较重坠落零件伤害或在光滑表面摔倒。
	RU	Используйте защитную обувь для защиты от тяжёлых падающих деталей и потери равновесия на скользких поверхностях.
	EN	Wear helmet to protect against falling or flying parts and materials.
	DE	Tragen Sie einen Helm zum Schutz vor herabfallenden und umherfliegenden Teilen und Materialien.
	FR	Des casques ou casquettes renforcées de protection individuels doivent être portés pour se protéger contre la chute ou la projection d'éléments et de matériaux.
	中文	戴好头盔，免受坠落或飞起零件和材料伤害。
	RU	Используйте каску для защиты от падающих или летящих деталей и материалов.
	EN	Use of tools forbidden
	DE	Die Verwendung von Werkzeugen ist verboten
	FR	Utilisation d'outils interdite
	中文	禁止使用工具
	RU	Запрещается использовать какие-либо инструменты
	EN	Maintenance-free
	DE	Wartungsfrei
	FR	Sans maintenance
	中文	免维护
	RU	Не требует технического обслуживания
	EN	Do not use the controller when not securely locked.
	DE	Verwenden Sie den Regler nicht, wenn er nicht sicher verriegelt ist.
	FR	Ne pas utiliser le régulateur lorsqu'il n'est pas correctement verrouillé.
	中文	未安全锁定时切勿使用控制器。
	RU	Запрещается использовать регулятор, когда нет надёжной фиксации.
	EN	Unlocked / locked
	DE	Entriegelt/verriegelt
	FR	Déverrouillé/verrouillé
	中文	解锁 / 锁定
	RU	Разблокировано / заблокировано

Safety Guide, Explanation of safety notes in technical literature

  <b>Guide</b>	EN	To avoid injury of persons and damages to the device, it is absolutely necessary to read and observe these instructions carefully.
	DE	Um Personenschäden und Schäden am Gerät zu vermeiden, ist die vorliegende Anleitung unbedingt sorgfältig durchzulesen und zu befolgen.
	FR	Lire attentivement et observer scrupuleusement ces instructions afin d'éviter toute blessure corporelle ou tout dommage à l'installation.
	中文	为避免发生人身和设备事故，请仔细阅读本手册。
	RU	Во избежание травмирования персонала и повреждения устройства необходимо очень внимательно прочесть и строго соблюдать данные инструкции.
 	EN	Local legislations must be respected. This comprises also cable dimensions and type of isolation (double isolated at 230 V).
	DE	Lokale Vorschriften müssen eingehalten werden. Dies betrifft auch Kabelabmessungen und die Art der Isolierung (Doppelisolierung bei 230 V).
	FR	Les réglementations en vigueur doivent être respectées. Cela concerne également les dimensions du câble et le type d'isolation (double isolation en 230 V).
	中文	必须遵守当地法规。还包括电缆尺寸和绝缘类型 (230V 双重绝缘)。
	RU	Необходимо соблюдать местные нормы и правила. Это также относится к размеру и типу изоляции кабеля (двойная изоляция при 230 В).
 ELECTRICAL INSTALLATION COURSES	EN	Necessary assembly, start-up, and maintenance work must be performed by qualified and authorized personnel only.
	DE	Montage-, Inbetriebnahme- und Wartungsarbeiten dürfen nur von qualifizierten und autorisierten Fachkräften durchgeführt werden.
	FR	Les opérations d'assemblage, de mise en service et de maintenance nécessaires doivent uniquement être effectuées par du personnel autorisé et qualifié.
	中文	必要的安装、调试、维修必须由专业人员进行。
	RU	Необходимые работы по сборке, запуску и техническому обслуживанию должны выполняться только квалифицированным и обученным персоналом.
	EN	Please find detailed instructions in all official EU languages on the Danfoss website: <a href="http://www.danfoss.com">http://www.danfoss.com</a>
	DE	Ausführliche Anleitungen in allen EU-Amtssprachen finden Sie auf der Danfoss-Website: <a href="http://www.danfoss.com">http://www.danfoss.com</a>
	FR	Vous trouverez des instructions détaillées dans toutes les langues officielles de l'Union européenne sur le site Web de Danfoss : <a href="http://www.danfoss.com">http://www.danfoss.com</a>
	中文	请在丹佛斯网站上查看所有欧盟官方语言版本详细说明： <a href="http://www.danfoss.com">http://www.danfoss.com</a>
	RU	См. подробные инструкции на всех официальных языках ЕС на веб-сайте компании Danfoss: <a href="http://www.danfoss.com">http://www.danfoss.com</a>
	EN	This information should be read with special attention.
	DE	Diese Information ist besonders zu beachten.
	FR	Ces informations doivent être lues avec une attention particulière.
	中文	此信息需要特别重视。
	RU	Эту информацию необходимо очень внимательно прочитать.

?  [www.heating.danfoss.com](http://www.heating.danfoss.com)



**Danfoss A/S**

Heating Segment • [heating.danfoss.com](http://heating.danfoss.com) • +45 7488 2222 • E-Mail: [heating@danfoss.com](mailto:heating@danfoss.com)

Danfoss can accept no responsibility for possible errors in catalogues, brochures and other printed material. Danfoss reserves the right to alter its products without notice. This also applies to products already on order provided that such alterations can be made without consequential changes being necessary in specifications already agreed. All trademarks in this material are property of the respective companies. Danfoss and all Danfoss logotypes are trademarks of Danfoss A/S. All rights reserved.